



东亚世界遗产文化景观论坛庐山共识

2013 年 10 月 24-26 日

中国 江西 庐山

为回应并记录多元文化景观过程的意义所在，更好地促进对于世界遗产文化景观¹管理利用经验，2013 年 10 月 24 至 26 日，“东亚世界遗产文化景观”论坛在中国江西庐山世界遗产文化景观地举办。论坛由联合国教科文组织驻华代表处主办，庐山风景名胜区管理局承办。包括中国在内的 8 个国家和地区从事世界遗产管理和研究的官员、专家代表参加了此次论坛。

世界遗产文化景观的独特性反映和展示在：

- (i) 人与自然不可分割、和谐互动方式的多样性
- (ii) 使现存传统文化和正在消亡的文化的遗存得以真实保存的纽带
- (iii) 强大信念、传统艺术习俗里所赋予的人与自然之间的特殊精神关系
- (iv) 象征着人类创造技能和传统生活方式的社会价值观
- (v) 是需要传递给后代的珍贵“活景观”遗产

与会专家们对作为世界遗产文化景观的**标志性的**上述独特的价值达成共识，此外，为了更好地理解世界遗产和文化景观的价值，各专家学者明确了对文化景观演变过程的针对性研究目标的重要性和必要性，以指导这些特殊区域的保护和组织管理工作。论坛与会者们坚信：

必须拥有一个明确的目标来平衡人与自然的关系以及实现所有世界文化景观的共同理想。

与会各方鼓励所有与东亚地区世界遗产文化景观的管理机构和个人能够与利益相关者合作，认识并采纳以下共识：

法律上

- 对有价值的自然和人造景观特征，遗产资源以及那些通过人与环境互动而获得的经验和联系，特别是与传统土地应用实践或突出的文化与精神传统相关联的特征给予**系统而全面的法律保护**，以实现其整体性和长期的适应力。

¹ 文化景观根据世界遗产委员会定义为“是人地相互作用的产物”，分为以下几类：

- 由人类有意设计和建筑的景观
- 有机进化的景观广泛地反映了人地相互作用的产物，又包括**残遗景观**和**持续性景观**
- 关联性文化景观，以与自然因素、强烈的宗教、艺术或文化相联系为特征，而不是以文化物证为特征。

组织上

- 确保每个世界遗产文化景观都能有一个负责任的管理当局，给予充分的专业，充足的财力和人力去确立一个长期发展目标并付之于实践。
- 鼓励当地社区居民积极参与到关乎他们利益的活动。
- 确保协调和可持续的管理能够针对于改变提出合理有效的决策，以使具有突出普遍价值的资源的整体性得以保护并实现资源的合理利用。
- 鼓励开展专业性的学术研究和应用传统知识，为决策和管理提供强而有力的理论基础。
- 整合世界遗产地及其周边地区的规划和管理工作，并实现二者的可持续发展利用。
- 促进世界遗产文化景观，成为可持续发展的优良典范，并使得管理经验得以分享和传播。

操作上

- 维持特定的、传统的土地应用形态和可持续农业发展、林业系统；反映特定景观文化特征并且与景观相和谐的人类活动。
- 通过保护创造物种的技能，传统、技艺和管理系统来保护土地应用实践而形成的物种的生活状态，同时促进生态多样性。
- 通过积极鼓励特色的当地传统、信仰、生计、社会关系、艺术或文学表达，来实现地区突出普遍价值的整体性。
- 创造更多的自然和文化产物和功能所提供的社会和经济机会。
- 提供具有创造性地优质游客服务，配备恰当的休闲与娱乐设施，增进学习经验，来增强游客的舒适度，并促进当地人社会经济的良好发展。
- 通过传播公开信息、创造机会来体验当地特质，来提高公众意识，使民众了解世界遗产文化景观的价值，并且认识到它带来的好处。

所有东亚世界遗产文化景观论坛与会代表达成以上共识。

二零一三年十一月二十二日